

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

| Identificación y características de la asignatura | | | | | |
|---|---|------------------------------|---|--------------------------------------|----|
| Código | 501506 | | | | |
| Denominación (español) | Segundo Idioma V (Italiano) | | | | |
| Denominación (inglés) | Second Language V (Italian) | | | | |
| Titulaciones | Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Filología francesa – Filología portuguesa | | | | |
| Centro | Facultad de Filosofía y Letras | | | | |
| Módulo | Optativo | | | | |
| Materia | Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas | | | | |
| Carácter | Optativo | ECTS | 6 | Semestre | 7º |
| Profesorado | | | | | |
| Nombre | | Despacho | | Correo-e | |
| Cesare Mascheretti Federico Malandrín | | Seminario (Letras) 111 | | cesarema@unex.es fmalandr@unex.es | |
| Área de conocimiento | Filología italiana | | | | |
| Departamento | Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas | | | | |
| Profesor coordinador | Federico Malandrín | | | | |
| Competencias | | | | | |
| GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS BÁSICAS Y GENERALES | | | | | |
| <p>CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p> <p>CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.</p> <p>CG3 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de la lengua francesa y de sus variantes.</p> <p>CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.</p> | | | | | |
| TRANSVERSALES | | | | | |
| <p>CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p> <p>CT7 - Capacidad de aprender.</p> <p>CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.</p> <p>CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.</p> <p>CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.</p> <p>CT2 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.</p> <p>CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.</p> | | | | | |

CT21 - Capacidad de diseño y gestión de proyectos.
 CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

ESPECÍFICAS

CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al francés y de un segundo idioma.
 CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS BÁSICAS Y GENERALES

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
 idioma.
 CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.
 CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.
 CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.

TRANSVERSALES

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
 CT7 - Capacidad de aprender.
 CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
 CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
 CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.
 CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

ESPECÍFICAS

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
 CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al portugués y de un segundo idioma.
 CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua portuguesa y/o en un segundo idioma.

Contenidos

Descripción general del contenido:

Conocimiento y análisis científico de un segundo idioma (italiano) en un nivel medio de su estructura fonológica, morfosintáctica y léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Temario

Denominación del tema 1: Un viaggio in Italia.

Contenidos del tema 1: Modos indefinidos: gerundio, infinitivo, participio. Subjuntivo presente.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Denominación del tema 2: S.O.S ambiente.

Contenidos del tema 2: Subjuntivo imperfecto. Nociones de obligación y necesidad en pasivo; conectores para argumentar: benché, tuttavia, etc.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Denominación del tema 3: Come cambia la società italiana.

Contenidos del tema 3: Gramática. Usos varios del subjuntivo. Infinitivo pasado. Conectores concesivos y modos verbales: pur /benché, etc.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Denominación del tema 4: L'Italia dei "campanili".

Contenidos del tema 4: Gramática: futuro compuesto y modal; Passato remoto; subjuntivo y pronombres indefinidos: chiunque, qualunque, etc.; si impersonal y verbos reflexivos (ci si chiede, ci si interroga ...).

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Denominación del tema 5: Media e dintorni.

Contenidos del tema 5: Condicional pasado y futuro en el pasado; condicional presente vs. condicional pasado; pronombre cui con artículos + nombre (il cui libro, etc.). Conectores: perché con valor final, causal, interrogativo.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Denominación del tema 6: Il patrimonio culturale.

Contenidos del tema 6: subjuntivo pasado y trapassato; concordancia del subjuntivo; otros usos del subjuntivo. Periodo hipotético.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.

Actividades formativas

| Horas de trabajo del alumno/a por tema | | Horas Gran grupo | Actividades prácticas | | | | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--|------------|------------------|-----------------------|---|---|-----------|--------------------------|---------------|
| Tema | Total | | CH | L | O | S | | |
| 1 | 23 | 7 | | | | 2 | | 14 |
| 2 | 24 | 7 | | | | 3 | | 14 |
| 3 | 23 | 7 | | | | 2 | | 14 |
| 4 | 24 | 7 | | | | 2 | | 14 |
| 5 | 25 | 8 | | | | 3 | | 14 |
| 6 | 24 | 7 | | | | 3 | | 13 |
| Evaluación | 7 | 2 | | | | | | 5 |
| TOTAL | 150 | 45 | | | | 15 | | 90 |

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).
 CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
 L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)
 O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)
 S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Las clases se impartirán en lengua italiana y combinarán una metodología mixta que consiste en:

- Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.
- Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.
- Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.
- Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje

Conocimiento y uso del segundo idioma en el nivel B1/B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas. Conocimiento y uso de los mecanismos de la traducción.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

- a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
- b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se regirá por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.
- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida regirá para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

1. Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula (10% del total de la calificación): asistencia regular a clase, con participación activa en el aula y en las actividades que se organizarán (cine fórum). Serán valorados positivamente el planteamiento de preguntas, la exposición de dudas, la colaboración en el trabajo de equipo, la implicación del alumno en actividades de producción oral en italiano.

2. Evaluación de actividades parciales a lo largo del curso (10% del total de la calificación): Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor.

3. Evaluación de prueba escrita (70% del total de la calificación): la prueba escrita consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales y una producción escrita (redacción de una postal, carta formal/informal, textos sencillos).

4. Evaluación de prueba oral (10% del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.

Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral).

1.2. Criterios de evaluación

- Se valorará positivamente la participación activa en clase.
- Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales solicitadas por el profesor.
- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.
- En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.

De acuerdo con la normativa vigente, cada prueba tendrá una valoración de 0 a 10.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

La actividad de la evaluación continua es recuperable por el alumno para la siguiente 1ª convocatoria extraordinaria.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables para aquellos estudiantes que opten para la prueba alternativa de carácter global:

1. Evaluación de prueba escrita: (80% del total de la calificación): la prueba escrita consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales y una producción escrita (redacción de una postal, carta formal/informal, textos sencillos, etc.).

2. Evaluación de prueba oral (20% del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con el profesor.

Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral).

2.2. Criterios de evaluación

- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.
- En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.

Bibliografía (básica y complementaria)

BÁSICA

- Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y M. Piantoni (2009): *Contacto 2B. Corso di italiano per stranieri. Livello post-intermedio*, Torino, Loescher.

A lo largo del curso se ofrecerán textos de lectura obligatoria a los alumnos sobre los que se trabajará en clase. Estos servirán asimismo de material para el examen final de la asignatura.

COMPLEMENTARIA

GRAMÁTICAS:

Carrera Díaz, M., *Manual de Gramática Italiana*, (2a edición), Ariel, 2001.

Carrera Díaz, M., *Curso de Lengua Italiana. Parte Teórica*, Ariel, 1992.

Mezzadri, M., *Grammatica essenziale italiana*, Edizioni Guerra, 2002.

Nocchi, S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi*, Alma Edizioni, 2012.

Trifone, P., *Gramática de la lengua italiana para hispanohablantes (nivel A1/C2)*, Edizioni Guerra, 2011.

VV. AA., *Espresso (Grammatica)*, Alma Edizioni, 2005.

DICCIONARIOS:

Tam, L., *Dizionario Spagnolo-Italiano / Dizionario Italiano-Español*, Milano, Hoepli, 1998.

De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Milano, Paravia.

DISC, *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*, Firenze, Giunti, 1997.

TEXTOS DE APOYO:

Ambroso S., Stefancich G., *Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati*, Roma, Bonacci editore, 2002.

Consonno, Bailini, *I verbi italiani*, Alma Edizioni, 2005.

Di Francesco y C.M. Naddeo, *Bar Italia*, Firenze, Alma Edizioni, 2002.

De Giuli, *Le preposizioni italiane*, Alma Ed., 2002.

Mezzadri, M., Balboni, P., *Rete! 2 - B1/B2: libro di classe*, Edizioni Guerra, 2002.

Taddeo, M., *I pronomi italiani*, Alma Ed., 2000.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

A lo largo del curso el profesor indicará materiales complementarios y las maneras para conseguirlos.